

LE REFUGE

GERALDINE ALBEU

PRIX
UNICEF
DE LITTÉRATURE
JEUNESSE



Vote pour ton
livre préféré !
www.myUNICEF.fr



« Réfugiés et migrants, du déracinement à l'exil »

RÉSUMÉ

Cet album en couleur raconte l'histoire de Richard; un petit garçon qui veut construire un refuge à tout prix. Il lui en faut un contre les catastrophes et pour avoir la paix un petit moment. Avec des caquettes, quelques tasseaux de bois, un tour d'écrou de-ci de là ; le tour est joué ! Grâce à la solidarité et à l'entraide des autres enfants, l'abri est désormais assez grand pour offrir un toit à celles et à ceux qui en ont vraiment besoin.

Cet album a été sélectionné pour les prix UNICEF de littérature de jeunesse car il aborde les thèmes de l'entraide, la solidarité et de l'accueil des personnes en situation de mal-logement.



Cette fiche pédagogique a été créée en partenariat avec le programme de recherche EnJeu(x), porté par l'Université d'Angers. Ce réseau de recherche se concentre autour de l'étude de l'enfance et de la jeunesse.

Les auteurs du dossier pédagogique :

- **Asmaa El Assal Lambert**, doctorante du laboratoire CIRPall (Centre Interdisciplinaire de Recherche sur les Patrimoines en Lettres et Langues) de l'université d'Angers. Ex professeur du second degré et membre du programme EnJeu[x].
- **Coordinatrice éditoriale** : Sarah Le Lay. Volontaire en Service civique, direction Plaidoyer et sensibilisation à l'UNICEF.



« JE DÉCOUVRE » : LECTURE PARTICIPATIVE



Objectif : s'approprier l'ouvrage

Lecture interactive : les participant-e-s commencent à se questionner et à réagir à travers la découverte de l'histoire. La lecture peut se faire d'une traite ou être divisée en plusieurs temps forts :

PARTIR DE LA COUVERTURE ET DE LA QUATRIÈME DE COUVERTURE

Comprendre le sens du titre « *Le refuge* » à l'aide des images et l'extrait représentatif du contenu figurant au plat verso.

- Que montrent les dessins ? *Les dessins représentent un enfant entouré de caquettes/ des caisses / du bois / des cartons.*
- Qui est-ce ? *Il s'agit d'un petit garçon. Il s'appelle Richard. (Cf. résumé de l'éditeur)*
- Où est-il ? *Dans son jardin/ à la forêt/ Dans un endroit où il est seul.*
- Pourquoi est-il là à votre avis ? *Il veut construire une cabane/ Il joue avec des caisses...*



DÉBUT : « EN CAS DE CATASTROPHE » JUSQU'À « VOILÀ UN ABRI ASSEZ GRAND »

- Que montrent les dessins ? *Un petit garçon qui court ; il fuit quelque chose.*
- De quoi Richard a-t-il peur ? *Il a peur des orages, des tornades. Le sentiment de la peur est instinctif et, pour gérer ses émotions, Richard va réaliser quelque chose (le refuge).*
- Que va-il faire pour se protéger ? Que décide-t-il de faire ? De quoi a-t-il besoin ? Est-il rassuré ? *Il veut construire une cabane. Il a cherché des caquettes et/ou des caisses et des cartons. Comprendre que la fabrication du refuge est un besoin pour soi ; Richard a besoin de ce refuge pour lui, avant tout. D'ailleurs, le dessin représente Richard, seul, souriant à l'intérieur de sa cabane. Il se sent protégé.*

SUITE JUSQU'À « REFUGE DE MONSIEUR RICHARD »

N.B : Attirer l'attention des participant-e-s sur la construction rudimentaire de Richard et la réaction des professionnels.

- Que montrent les dessins ? *Richard et l'arrivée des professionnels.*
- Qui arrive sur place ? *Un agent de sécurité, un géomètre, deux ouvriers chargés de matériel.*
- À l'aide de quels matériaux Richard a-t-il fabriqué sa construction ? *Il n'a pas utilisé de vrais matériaux de construction, il n'a pas dessiné un plan avant de construire sa cabane. C'est un petit garçon, il a fabriqué sa cabane comme il souhaitait.*
- Que décident de faire les agents de sécurité avant de partir ? *Certes, les agents trouvent que la construction de Richard n'est pas aux normes ; mais cela ne les empêche pas de marquer « refuge de monsieur Richard » comme un signe de reconnaissance, afin d'attribuer officiellement la construction au petit garçon.*

SUITE « ARRIVE UNE GRANDE OMBRELLE » JUSQU'À « LA DAME, IMPASSIBLE, SOMMEILLE ENCORE »

- Qui arrive chez Richard ? Pourquoi ?
- Il s'agit de repérer les personnages qui trouvent refuge chez Richard et les motifs qui les poussent à partir de chez eux :
 - Pourquoi *la dame grande ombrelle* quitte chez-elle ? *Elle fuit son domicile à cause du comportement des siens : « mes enfants sont terribles aujourd'hui, je les ai fuis ».*
 - Qu'est ce qui fait peur au Monsieur ? « *-C'est un refuge, répond Richard. -Et contre quoi ? Richard cherche un argument convaincant. -Contre les bêtes. Le monsieur a l'air extrêmement satisfait. »*
- Il s'agit de repérer les personnages adjuvants.
 - Qui vient aider Richard ? Le monsieur « *entreprend l'ajout d'une tour de guet* » ; « *un groupe d'enfant s'approche.* »
 - Qu'apportent les enfants avec eux pour aider Richard ? « *Ils sont armés de scotch, de ficelle, de couverture et de bouts de carton.* »
- Il s'agit de repérer la vie au refuge.
 - Que se passe-t-il à l'auberge ? *Il y a de plus en plus de personnes, la construction se transforme.*
 - L'auberge est-elle silencieuse ? *Au début oui, mais au fur et à mesure « On entend des bribes de conversation : où sont les livres ? Les fleurs ? Et le portemanteau ? Y a t-il un bureau ? ».*

SUITE « FINALEMENT, TOUT LE MONDE S'ENDORT » JUSQU'À LA FIN « ET DÉCIDE DE RENTRER CHEZ LUI »

- Pourquoi Richard est-il inquiet ?
Richard est inquiet et il veille tandis que les autres occupants dorment. Des questions lui traversent l'esprit sur le but de sa construction. L'enfant qui construit une cabane pour lui et qui se retrouve face à tout ce monde commence à prendre conscience de l'utilité de sa construction : « pourquoi ce refuge, cet abri, pour quoi faire ? Tout ce monde en avait-il besoin ? ».
- Restera-t-il dans son auberge ?
Richard ne tardera pas à rentrer chez lui. Il a déjà une famille, une maison, un animal de compagnie et des amis. Tous lui manquent« il pense à sa maman. À son chat. A Louison. Au gratin de macaronis. Et décide de rentrer chez lui. »
- Que fait-il avant de partir ? « *Il lui reste une mission à accomplir : au petit matin, avant de partir, il donne un coup de marteau pour planter bien droit un nouveau panneau : Refuge pour tous.* »



« JE COMPRENDS » : L'ÉCHANGE



Objectif : comprendre les enjeux et réagir aux thématiques à l'œuvre : sensibiliser les enfants au droit d'avoir un refuge pour soi, à la réalité des personnes sans abri qui cherchent refuge pour se protéger contre les violences, la pauvreté et la peur.

LE DROIT D'ÊTRE PROTÉGÉ, D'AVOIR UN « REFUGE » OU UN « ABRI » POUR SOI

- Les enfants ont-ils tous le droit d'être protégé et d'avoir un abri ?
Oui, tous les enfants ont droit au logement ! L'article 27 de la CIDE assure à chaque enfant un niveau de vie « *suffisant pour permettre son développement physique, mental, spirituel, moral et social* ». Cette responsabilité repose tout d'abord sur les parents, mais aussi sur les Etats qui devront, en cas de besoin, mettre en œuvre une assistance matérielle, notamment en ce qui concerne le logement.
Chaque enfant a le droit de grandir dans un environnement qui le protège. Il a le droit de ne pas travailler, de ne pas faire la guerre, ni de la subir, d'avoir un refuge, d'être secouru, d'avoir une famille, d'être entouré et aimé. Tous les enfants ont le droit à la **protection**, c'est l'un des droits de la Convention internationale des droits de l'enfant (CIDE). (art. 19, 22, 32 à 35, 39 et 40)
- Pourquoi Richard cherchait-il à construire un abri ?
 - Par plaisir : « *pour profiter de l'instant, avoir la paix un petit moment* »
 - Par besoin : « *en cas de catastrophe, d'inondation, de grande colère, de tornade ou de typhon, en cas de tristesse passagère, de coup de tonnerre ou de mouron.* »

LA SOLIDARITÉ ET L'ENTRAIDE

Sensibiliser les enfants à l'action du personnage de Richard et de sa bonne intention malgré ses moyens rudimentaires.

- Si Richard n'avait pas construit ce refuge, que serait-il arrivé à ces personnages ?
Grâce à cette auberge/cabane/refuge/construction les personnages ne sont plus dehors. Ils ne sont plus vulnérables.
- Qui a amélioré le refuge de Richard ? *Richard et les personnes accueillies.*
- Une fois l'auberge améliorée, peut-on accueillir d'autres personnes ? Pourquoi, à votre avis ?
L'auberge, grâce à la solidarité de tous, semble prendre forme et s'agrandit de plus en plus. Chacun rajoute quelque chose à l'édifice.
- Connaissez-vous ou avez-vous repéré dans votre quotidien et/ou dans les médias, des enfants qui ont besoin d'aide ? Pourquoi doit-on les aider ? Pourquoi doit-on être solidaire ? Pourquoi doit-on les accueillir ? Attirer l'attention des enfants sur les missions UNICEF au profit des enfants dans la précarité, sans abri, et réfugiés.

LES DROITS DES ENFANTS RÉFUGIÉS / MIGRANTS – EXILÉS – DÉRACINÉS

- Identifier les causes qui peuvent menacer des personnes et les condamnent à fuir leur milieu. Faire allusion à l'illustration et aux mots clés identifiés dans l'album, par exemple « catastrophe », « inondation », « tornade », « typhon ».
Les contextes de conflits armés sont de plus en plus nombreux, la violence, les mariages précoces forcés, la persécution, les mauvaises récoltes et la pauvreté dans leur famille sont autant de raisons qui poussent les enfants sur la route. Là, ils sont exposés à certaines des pires formes de mauvais traitements : trafics illicites d'êtres humains, formes extrêmes de mauvais traitements et de privation. (Cf. Fiche repère)
- Sensibiliser les enfants à l'arrivée précipitée et inattendue des personnages. Leur pauvreté (sans affaires, sans argent, sans famille...), leur identité indéfinie (Ils ne se présentent pas, ils sont sans papiers, on ne reconnaît pas leur noms : « monsieur », « la dame », « un groupe d'enfants », « on entend des bribes de conversations »).
- Savez-vous ce qu'est un réfugié ? Un migrant ? Cf. Fiche repère.



Objectif : Saisir la nuance qu'apporte l'auteur Géraldine ALIBEU autour du refuge

DÉBATS PHILOSOPHIQUES

Avant qu'il soit un « refuge pour tous » avant cette idée de partage, il est refuge de « monsieur Richard ». Aborder avec les participant-e-s la conscience de soi et de ses émotions. Comment Richard, en écoutant son propre besoin et sa petite voix intérieure, réalise son besoin de répit.

N.B : Se référer à l'article de Lucie Charrier, à propos du *Refuge* de Géraldine Alibeu qui figure dans le site officiel de celle-ci : <http://geraldinealibeu.com/le-refuge/>



« J'AGIS » : MISE EN APPLICATION



Objectif : S'identifier au personnage de Richard, s'approprier le message du livre par le dessin.

DESSINER SON REFUGE

1) **Le refuge de Monsieur... / Le refuge de Madame...**

Matériel : papier (format A4 /A3), cartoline de couleur, crayons de couleur, feutres, colle, ciseaux, petits morceaux de tissus, petits bouts de ficelles. Mini panneaux en papier coloré prédécoupés où figure : *Le refuge de Monsieur.....* ou *Le refuge de Madame.....*

Durée : 30/40min

Les participant-e-s dessinent chacun(e) son refuge et le décoorent par des morceaux de tissus, ficelles... et mentionnent leur prénom sur le panneau qui l'indique.

2) Temps de parole

Les participant-e-s qui le souhaitent racontent ce qu'ils ont dessiné et pourquoi.

Qui a logé dans leur refuge et pourquoi ?

Ce travail d'imagination et de réflexivité sensibilise les participant-e-s à la prise de conscience des enjeux de la solidarité et aux questions des réfugiés.

N.B : Ce travail d'imagination ne doit pas exclure la question du droit d'un refuge pour soi, le droit d'être protégé d'abord. Les propositions des enfants varient et certains peuvent concevoir un refuge ou une cabane tout simplement pour le plaisir.

3) Faire parler les murs

Faire découvrir aux autres le travail des participants en les invitant à coller leurs dessins sur les murs choisis par les adultes.



Objectif : Permettre de se questionner sur l'utilité du refuge et le but de le construire. En effet, les enfants sont invités, sans être menés de front à découvrir les questions d'accueil, d'entraide et de solidarité vis-à-vis des réfugiés et des sans abri.

FABRIQUER SON REFUGE : LE REFUGE DE LA CLASSE OU UN REFUGE POUR TOUS

Matériel de construction : cagettes, cartons, ficelles, colliers de plastiques, couvertures, colle...

Matériel de décoration : dessins, livres, poèmes.

Durée : la durée de l'activité varie selon la collaboration ou non d'autres groupes-classes, s'il s'agit d'un projet de classe étalée sur une durée plus longue.

À travers un travail de groupe, les participant-e-s fabriquent et décorent leur refuge. L'adulte répartit le groupe classe en petits groupes de 4-5 participant-e-s.

• Déroulement :

- 1- Pourquoi un refuge ? Dans quel but ?
- 2- Où doit-on l'installer ? En classe ou en dehors de la classe (dans le cadre d'un projet en commun).
- 3- Etablir une liste de matériel.
- 4- Qui fait quoi ?
- 5- Choisir une signalétique et quelques règles: Entrée/Bienvenue – Sortie- sortie secrète (un moyen de sortie discret)- combien de personnes peuvent y accéder en même temps - interdiction de goûter dedans- pas de cartable, ni de sac à dos.

• Prolongement

- Se référer au travail de l'auteur à l'occasion d'une résidence à l'école Jules-Ferry B d' Asnières-sur-Seine et échange avec les participant-e-s sur cette expérience. <http://lesrefuges.blogspot.fr/>
- Le site officiel de l'auteur Géraldine ALIBEU <http://geraldinealibeu.com/le-refuge/>